



A me pare uguale agli Dei

A me pare uguale agli dei
chi a te vicino così dolce
suono ascolta mentre tu parli

e ridi amorosamente: Subito a me
il cuore si agita nel petto
solo che appena ti veda, e la voce

si perde sulla lingua inerte.
Un fuoco sottile affiora rapido alla pelle,
e ho buio negli occhi e il rombo
del sangue alle orecchie.

E tutta in sudore e tremante
come erba patita scoloro:
e morte non pare lontana
a me rapita di mente.

Saffo

Da "I Lirici greci"
traduzione di Salvatore Quasimodo

IV Settimana Quasimodiana

Ente promotore
Provincia Regionale di Messina
denominata Libero Consorzio Comunale
ai sensi della L.R. 8/2014

Il Commissario Straordinario
Filippo Romano

A cura della
**VII Direzione - Sviluppo Economico
Servizio Turismo e Cultura**

Il Dirigente
Dott.ssa Silvana Schächter

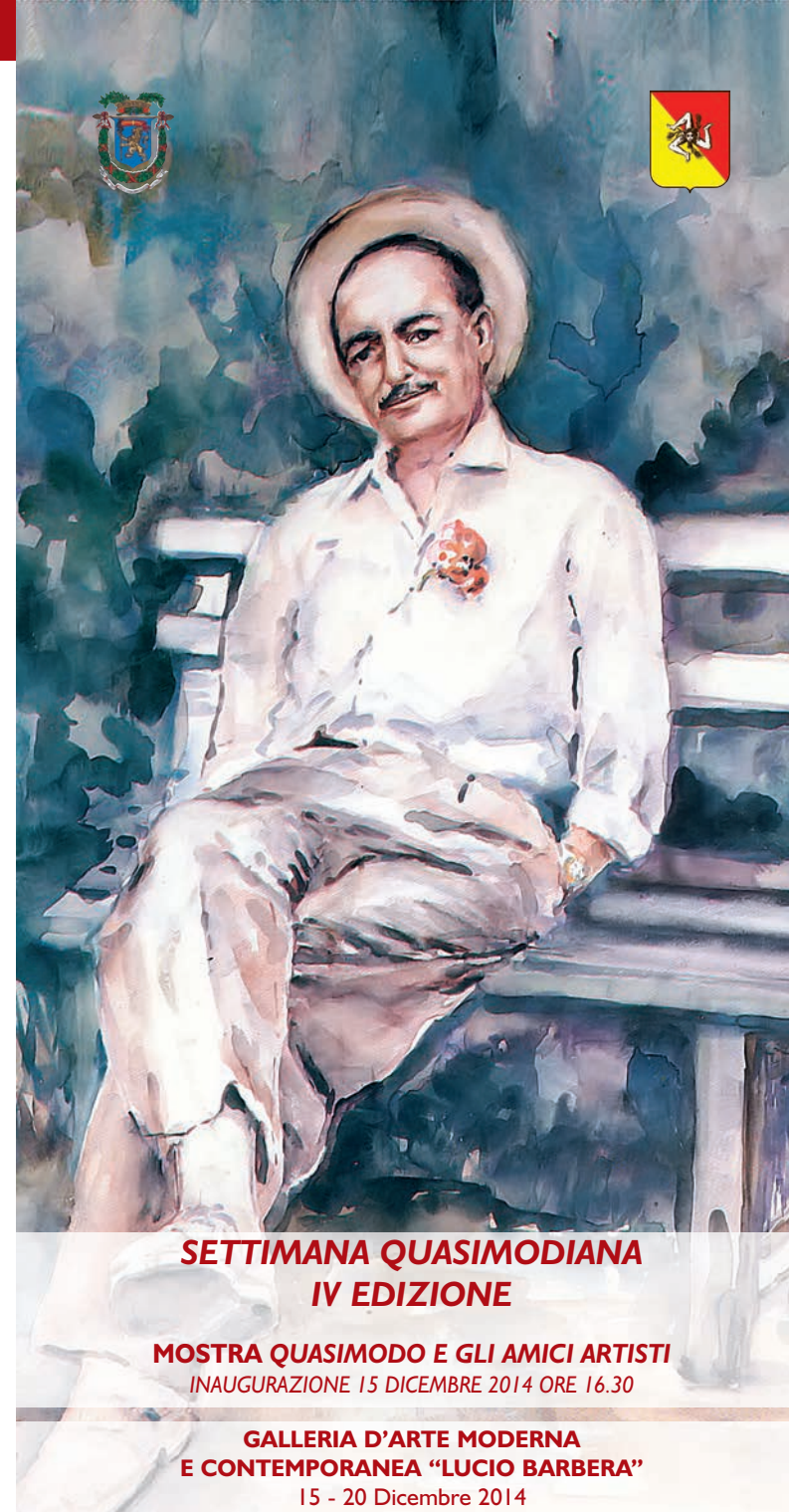
Progettazione:
Angela Pipitò
Funzionario Responsabile
Servizio Turismo e Cultura

Organizzazione:
Ufficio Beni Culturali e Mostre

Allestimento:
Associazione Siddharte

Info:
Tel: 0907761217 - 0907761867/748
e-mail: beniculturali@provincia.messina.it

In copertina:
Ritratto di Quasimodo di Laura Peratoner, 1972



Salvatore Quasimodo con un compagno di studi

La quarta edizione della Settimana Quasimodiana ci riserva quest'anno un evento di grande rilievo culturale, l'inaugurazione della Mostra “Quasimodo e gli amici artisti”, costituita da una serie di ritratti di Quasimodo provenienti dalla prestigiosa collezione acquistata dall'Assessorato Regionale ai Beni Culturali e realizzati da artisti frequentati dal poeta durante il suo soggiorno a Milano tra cui, per citarne alcuni tra i più famosi, Renato Guttuso, Giacomo Manzù, Bruno Cassinari, Remo Brindisi, Giuseppe Migneco, Domenico Cantatore, Aligi Sassu (in gran parte membri del gruppo di Corrente, un movimento artistico e letterario della fine degli anni trenta che si opponeva all'arte di regime dell'epoca).

La mostra è stata resa possibile grazie alla proficua collaborazione con la Soprintendenza ai Beni Culturali di Ragusa che ha in esposizione permanente documenti e dipinti di Quasimodo nel Parco Letterario a lui dedicato, presso il Palazzo della Cultura di Modica.

Tra i documenti in mostra anche la cittadinanza onoraria conferita a Quasimodo nel 1960 dal Comune di Messina e la Laurea Honoris Causa dell'Università di Oxford che il poeta ricevette nel 1967, onorificenze per la prima volta esposte nella nostra città.

È certamente quest'occasione l'avvio di un percorso di proficua collaborazione tra i due Enti, entrambi proprietari di beni provenienti dall'Archivio del poeta, premio Nobel per la Letteratura nel 1959. In questa edizione, inoltre, si è voluto sottolineare un altro aspetto peculiare della poliedrica attività di Salvatore Quasimodo, quello del traduttore, di cui esponiamo interessanti testimonianze in una mostra libraria, documentaria e fotografica sul tema.

Il poeta tradusse, infatti, opere teatrali di Sofocle, Eschilo, Euripide, Shakespeare, Molière ma anche canti di Catullo, brani dell'Odissea, il Vangelo secondo Giovanni. Particolarmente famosa la sua traduzione dei “Lirici greci” cui sarà dedicato uno degli incontri con le scuole con letture di brani dal greco.

Non mancheranno due momenti musicali con concerti di musica classica organizzati in collaborazione con il Conservatorio Arcangelo Corelli di Messina e, a conclusione, un omaggio doveroso ad altri due poeti nel centenario della loro nascita, Mario Luzi, tra i poeti ermetici di maggiore rilievo del 900 che fece parte anche del movimento artistico di Corrente e conobbe Quasimodo e Toti Scialoja che, oltre ad essere una delle figure più rappresentative dell'arte astratta e della scuola romana, fu anche poeta.

Il Commissario Straordinario
Filippo Romano

PROGRAMMA

Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

Lucio Barbera

Lunedì 15 dicembre ore 16,30

Saluti:

Filippo Romano
Commissario Straordinario
Silvana Schächter
Dirigente VII Direzione

Introduce:

Angela Pipitò
Funzionario Responsabile Servizio Turismo e Cultura

Interverranno:

Franco La Fico Guzzo
Dirigente sezione storico-artistica Soprintendenza
ai BB.CC. di Ragusa
Virginia Buda
Storica dell'arte Soprintendenza ai BB.CC. di Messina
Carmela Cappa
Storica dell'arte Soprintendenza ai Beni Culturali di Catania
Sergio Palumbo
Giornalista e critico letterario
“Il Nobel Quasimodo festeggiato a Messina”

Nel corso dell'intervento saranno proiettati brani filmati sul conferimento della cittadinanza onoraria di Messina a Quasimodo (1960) tratti dal documentario “Salvatore Pugliatti, la cultura come vita” (1991)

ore 18,30

Inaugurazione Mostra: “Quasimodo e gli amici artisti”

Martedì 16 dicembre ore 17,00

Concerto quartetto di clarinetti
Agata Feudale Foti, Marta Arcodia,
Carmelo Lamonica, Ivan Corona.

Musiche di
J. Garland, W.A. Mozart, J. Brahms, A. Piazzolla, S. Joplin
V. Monti, I. Petrovic Larena, J. Strauss, J. Offenbach
a cura del Conservatorio “A. Corelli” di Messina

Mercoledì 17 dicembre ore 10,00

Incontro con le scuole
Proiezione DVD su Quasimodo traduttore

Relatore:

Daniele Macris
Docente Liceo Maurolico
Conferenza sul tema “Quasimodo poeta lettore di poeti”
con la partecipazione di studenti del
Liceo Classico F. Maurolico e G. La Farina

Mostra documentaria di articoli giornalistici d'epoca, libri,
foto sulle opere tradotte dal Quasimodo.

Giovedì 18 dicembre ore 17,00

Concerto di arpa
Elisabetta Venuti, arpista
Musiche di
J. Ibert, P. Chertok, M. Tournier, G. Gustavson.
a cura del Conservatorio “A. Corelli” di Messina.

Recital di poesie di Salvatore Quasimodo
Elena Grasso, voce recitante

Venerdì 19 dicembre ore 10,00

Incontro con le scuole

Omaggio a Mario Luzi

Relatore:
Sergio Palumbo, Giornalista e critico letterario
“Colloqui e silenzi con Mario Luzi
a cento anni dalla sua nascita”

Recital di poesie
Paola Miraglia, voce
con la partecipazione di studenti dell'Istituto Comprensivo
Boer - Verona Trento

Sabato 20 dicembre ore 10,00

Incontro con le scuole
Omaggio a Toti Scialoja nel centenario della sua nascita
Relatore:

Giampaolo Chillè
Università di Messina
“Toti Scialoja pittore, scenografo e poeta”



Renato Guttuso,
Salvatore Quasimodo, ritratto - 1936